
N SERIES
L O S T I N S P A C E

Français

Créé par

Matt Sazama | Burk Sharpless

EPISODE 3.06

"Final Transmission"

L'histoire de la rencontre de Don avec SAR conduit les Robinson à une prise de conscience alarmante. Will se faufile dans une dangereuse mission solo.

Écrit par:

Katherine Collins

Réalisé par:

Julian Holmes

Date de la première:

01.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Brian Steele	...	The Robot
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith

1

00:00:06 --> 00:00:08

UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:01:18 --> 00:01:21

C'est inquiétant
que les autres ne soient pas là.

3

00:01:21 --> 00:01:25

On a failli être avalées.
Imagine ce qu'ils ont dû croiser.

4

00:01:28 --> 00:01:29

C'était quoi ?

5

00:01:44 --> 00:01:47

SAS ET STOCKAGE DES E.M.U.

6

00:01:57 --> 00:01:58

Dieu merci !

7

00:01:59 --> 00:02:03

Désolé, la porte était bloquée.
Robot a dû...

8

00:02:03 --> 00:02:05

Je suis contente de vous voir !

9

00:02:07 --> 00:02:09

Qu'est-ce qui s'est passé, ici ?

10

00:02:10 --> 00:02:14

- On dirait que tout est couvert de morve.
- Non, salive. Ou bile.

11

00:02:14 --> 00:02:17

On a été avalées par un organisme inconnu.

12

00:02:17 --> 00:02:19

- Oh...

- OK, on décolle quand ?

13

00:02:20 --> 00:02:23

Il y a encore
quelques réparations à faire.

14

00:02:23 --> 00:02:26

On a combien de temps
avant que SRA débarque ?

15

00:02:26 --> 00:02:30

Notre meilleure chance est de rester
dans le noir. Pas de courant.

16

00:02:30 --> 00:02:34

Ils ne doivent découvrir où on est
qu'au moment où on décolle.

17

00:02:34 --> 00:02:38

OK. Vos missions de vol.
Pour la dernière fois, espérons. Penny..

18

00:02:38 --> 00:02:40

Je sais, je remplace les filtres,

19

00:02:41 --> 00:02:43

qui seront bouchés par un truc dégueu.

20

00:02:43 --> 00:02:46

Et toxique. Je nous ai pris des gants.

21

00:02:46 --> 00:02:50

Nous ? Tu veux dire
que je ne vais pas faire ça toute seule ?

22

00:02:50 --> 00:02:53

Non. Les Robinson se serrent les coudes.

23

00:02:54 --> 00:02:55

Vraiment ?

24

00:02:57 --> 00:02:59

Smith, j'ai besoin de vous.

25

00:02:59 --> 00:03:03

Il faut réparer la ventilation,
si on veut respirer dans l'espace.

26

00:03:03 --> 00:03:05

Avec plaisir. J'adore respirer.

27

00:03:05 --> 00:03:06

Robot ?

28

00:03:06 --> 00:03:10

J'ai besoin que tu scelles ces panneaux.
Tu peux faire ça ?

29

00:03:11 --> 00:03:15

Will ? Viens. On va grimper
pour essayer de repérer Don.

30

00:03:21 --> 00:03:22

On va s'en sortir.

31

00:03:24 --> 00:03:25

Ensemble.

32

00:03:25 --> 00:03:26

Oui.

33

00:03:27 --> 00:03:28
Ensemble.

34

00:03:41 --> 00:03:43
Il faut changer les turbines.

35

00:03:43 --> 00:03:46
Vérifier qu'il n'y a pas de résidu.
Pincés.

36

00:03:48 --> 00:03:49
Judy m'a tout raconté.

37

00:03:51 --> 00:03:54
Vous lui avez sauvé la vie.
Vous avez été sage.

38

00:03:55 --> 00:03:58
Et vous enseignez !
J'ignorais que vous parliez français.

39

00:04:02 --> 00:04:06
Mes enfants, tous les enfants,
ont survécu un an sans nous

40

00:04:06 --> 00:04:10
et vous les avez aidés.
Vous avez toute ma gratitude.

41

00:04:12 --> 00:04:14
On a pris soin les uns des autres.

42

00:04:16 --> 00:04:21
J'ai l'impression d'avoir raté
tant de choses dans ce laps de temps,

43

00:04:21 --> 00:04:25
et je sais bien
qu'ils ne nous raconteront pas tout.

44

00:04:25 --> 00:04:27
Alors j'ai pensé que peut-être...

45

00:04:29 --> 00:04:30
Peut-être quoi ?

46

00:04:30 --> 00:04:35
Peut-être que vous avez été témoin
d'évènements ou de premières fois

47

00:04:35 --> 00:04:38
dont une mère devrait être au courant.

48

00:04:39 --> 00:04:43
Le triangle amoureux de Penny.
Très fleur bleue, rassurez-vous.

49

00:04:44 --> 00:04:47
Vijay et ce grand gamin, Liam.

50

00:04:48 --> 00:04:51
Gentil. Un peu frimeur.
Il en fait trop, à mon avis.

51

00:04:51 --> 00:04:53
J'imagine que Judy a donné son avis.

52

00:04:53 --> 00:04:57
Judy s'est surtout concentrée
sur son rôle de capitaine.

53

00:04:57 --> 00:05:01

Elle a découvert
qu'en sortant de l'ombre de ses parents,

54

00:05:01 --> 00:05:04
elle pouvait enfin se montrer
à la hauteur de son potentiel.

55

00:05:06 --> 00:05:10
Mais vous voulez surtout des détails
sur Grant Kelly.

56

00:05:11 --> 00:05:13
Ils s'entendent bien ?

57

00:05:14 --> 00:05:17
Vous espérez quoi, Maureen ?
Que ce soit le cas ou non ?

58

00:05:18 --> 00:05:21
Je ne vois pas de quoi vous parlez.

59

00:05:22 --> 00:05:24
OK. Alors oui, ils s'entendent bien.

60

00:05:27 --> 00:05:28
Et Will ?

61

00:05:28 --> 00:05:31
Il a l'air... je ne sais pas, plus sérieux.

62

00:05:34 --> 00:05:35
Il a plein de choses en tête.

63

00:05:38 --> 00:05:39
Comme quoi ?

64

00:05:43 --> 00:05:44

Comme...

65

00:05:46 --> 00:05:49

apprendre à contrôler son corps.
Il a tellement grandi.

66

00:05:55 --> 00:05:55

D'accord.

67

00:05:59 --> 00:06:01

OK. Je crois que c'est bon.

68

00:06:04 --> 00:06:06

Merci pour votre aide.

69

00:06:07 --> 00:06:09

Je vous ai juste passé les outils.

70

00:06:11 --> 00:06:12

Allez.

71

00:06:13 --> 00:06:14

Il y en a d'autres.

72

00:06:20 --> 00:06:22

J'aime bien ta nouvelle coupe.

73

00:06:23 --> 00:06:24

Merci. C'est Judy.

74

00:06:25 --> 00:06:26

Ah oui ?

75

00:06:27 --> 00:06:30

Et je crois avoir vu quelque chose

sur ton menton.

76

00:06:30 --> 00:06:32

Tu te rases ?

77

00:06:33 --> 00:06:35

Il y avait un poil. Un seul.

78

00:06:35 --> 00:06:38

Mais il est devenu long. Très long.

79

00:06:39 --> 00:06:41

Penny lui a donné un nom et l'a arraché.

80

00:06:41 --> 00:06:43

- Comment elle l'a appelé ?
- Carl.

81

00:06:46 --> 00:06:46

Hé, Will.

82

00:06:49 --> 00:06:49

Écoute...

83

00:06:52 --> 00:06:53

Quand on s'est perdus, au début,

84

00:06:54 --> 00:06:57

je t'ai promis
de ne plus séparer la famille.

85

00:06:58 --> 00:07:00

Pourtant, il y a un an, c'est arrivé.

86

00:07:00 --> 00:07:03

- Tu n'as pas eu le choix.

- Je sais, mais...

87

00:07:04 --> 00:07:06
j'ai encore raté beaucoup de choses.

88

00:07:07 --> 00:07:09
Je n'ai jamais rencontré Carl.

89

00:07:11 --> 00:07:12
Alors,

90

00:07:12 --> 00:07:16
quand on arrivera à Alpha du Centaure,
je te promets...

91

00:07:17 --> 00:07:20
On fera plein de choses
entre père et fils.

92

00:07:20 --> 00:07:23
Nos vies ne seront plus en danger.

93

00:07:23 --> 00:07:25
Plus de robots à combattre.

94

00:07:26 --> 00:07:28
Oui. Ce serait génial.

95

00:07:33 --> 00:07:37
Je ferai des choses complètement normales,

96

00:07:37 --> 00:07:40
comme te faire honte devant tes amis.

97

00:07:41 --> 00:07:44
Ou t'imposer

un couvre-feu strict sans raison.

98

00:07:44 --> 00:07:48

Et pourquoi pas réduire
mon argent de poche quand je désobéis ?

99

00:07:49 --> 00:07:49

Sérieusement ?

100

00:07:50 --> 00:07:53

Tu nous as sauvés deux-trois fois,

101

00:07:53 --> 00:07:56

et maintenant tu penses
mériter de l'argent de poche ?

102

00:07:56 --> 00:07:59

Il faut bien que je règle
mes dettes de jeu.

103

00:07:59 --> 00:08:02

Le seul problème avec le jeu,
c'est quand tu perds.

104

00:08:02 --> 00:08:04

Je t'apprendrai quelques astuces.

105

00:08:05 --> 00:08:08

C'est pour ça
que tu as besoin de ton père.

106

00:08:10 --> 00:08:12

Commençons par plus simple.

107

00:08:13 --> 00:08:16

Tu pourrais m'apprendre à me raser.

108
00:08:19 --> 00:08:20
Ça me plairait.

109
00:08:22 --> 00:08:23
Moi aussi.

110
00:08:28 --> 00:08:29
Bon...

111
00:08:30 --> 00:08:33
Si j'étais Don West, je serais où ?

112
00:08:40 --> 00:08:41
- Je l'ai.
- Vraiment ?

113
00:08:43 --> 00:08:44
À 900 mètres.

114
00:08:46 --> 00:08:48
Un signe de SRA et ses amis ?

115
00:08:50 --> 00:08:54
Pas encore,
mais ils nous trouveront tôt ou tard.

116
00:09:20 --> 00:09:22
Il faut que je te parle.

117
00:09:23 --> 00:09:25
Écoute, j'ai bien réfléchi.

118
00:09:26 --> 00:09:29
Si on peut quitter cet endroit
sains et saufs,

119

00:09:29 --> 00:09:32
je ne vois pas pourquoi
on devrait affronter SRA aujourd'hui.

120

00:09:34 --> 00:09:35
Ni même demain.

121

00:09:37 --> 00:09:40
Ma famille doit aller à Alpha du Centaure.

122

00:09:41 --> 00:09:43
C'est plus important que le reste.

123

00:09:44 --> 00:09:47
Aider famille.

124

00:09:47 --> 00:09:48
Oui.

125

00:09:48 --> 00:09:51
On va les aider à y aller.

126

00:09:51 --> 00:09:54
Et s'il le faut, plus tard,
on fera un nouveau plan.

127

00:09:56 --> 00:09:56
OK ?

128

00:10:04 --> 00:10:05
Bien.

129

00:10:07 --> 00:10:08
Oui, c'est bien.

130

00:10:17 --> 00:10:18
Hé.

131
00:10:19 --> 00:10:20
Salut.

132
00:10:22 --> 00:10:25
Je peux t'aider à accélérer le processus ?

133
00:10:25 --> 00:10:29
Pas vraiment. Et ce truc met un temps fou
à traiter les données.

134
00:10:37 --> 00:10:39
On est de nouveau réunis.

135
00:10:40 --> 00:10:40
Tous ensemble.

136
00:10:43 --> 00:10:45
On n'a pas été parents depuis longtemps.

137
00:10:47 --> 00:10:49
On n'arrête jamais d'être parent.

138
00:10:50 --> 00:10:53
On a juste été sans emploi pendant un an.

139
00:10:56 --> 00:10:57
C'est un job sympa.

140
00:10:58 --> 00:10:59
Oui.

141
00:11:13 --> 00:11:14
Le dernier.

142

00:11:22 --> 00:11:23
Encore deux minutes.

143

00:11:24 --> 00:11:27
Pendant ce temps,
regarde ce que Penny a trouvé.

144

00:11:28 --> 00:11:30
J'ai récupéré les disques durs du Fortuna.

145

00:11:31 --> 00:11:34
Et il y a un truc très bizarre.

146

00:11:35 --> 00:11:36
Tout a été effacé.

147

00:11:37 --> 00:11:39
- C'est étrange.
- Oui.

148

00:11:40 --> 00:11:43
Les données de navigation,
les rapports de vol...

149

00:11:43 --> 00:11:46
Tout ce qui reste,
ce sont les caméras en circuit fermé.

150

00:11:54 --> 00:11:56
- C'est...
- Grant Kelly. Oui.

151

00:12:06 --> 00:12:07
Il ne lui fait pas de mal.

152

00:12:09 --> 00:12:11
- Il fait quoi ?
- Je ne sais pas.

153
00:12:11 --> 00:12:16
Une sorte de scan ou de lecture.
Une vérification des constantes.

154
00:12:17 --> 00:12:19
- L'enregistrement date de quand ?
- Euh...

155
00:12:19 --> 00:12:21
Ce n'est pas facile à déchiffrer.

156
00:12:22 --> 00:12:23
C'est un 12 ?

157
00:12:23 --> 00:12:28
21/12/44.

158
00:12:29 --> 00:12:32
Donc c'était il y a cinq ans et demi.

159
00:12:33 --> 00:12:35
Quelqu'un a une botte gauche à me donner ?

160
00:12:36 --> 00:12:39
Ou une basket,
mais je préférerais une botte.

161
00:12:39 --> 00:12:41
C'est Don ? Don ?

162
00:12:42 --> 00:12:44
Hé, les gars ! Salut, Penny.

163

00:12:44 --> 00:12:46

Tu es en nage. Ça va aller, en fait.

164

00:12:48 --> 00:12:49

On en a bavé.

165

00:12:49 --> 00:12:54

Ne la serre pas comme ça. Tu as besoin
de ton poignet, je te rappelle.

166

00:12:55 --> 00:12:59

C'est une blague, n'écoute pas la folle.
Va te laver, d'accord ?

167

00:12:59 --> 00:13:01

Don ! Tu en as mis, du temps.

168

00:13:02 --> 00:13:03

Pour commencer,

169

00:13:03 --> 00:13:08

j'ai dû affronter un monstre visqueux
qui a mangé ma botte gauche.

170

00:13:08 --> 00:13:10

Il était gigantesque,
deux mètres de large,

171

00:13:11 --> 00:13:14

avec la même poigne
que Sœur Louise qui, à presque 90 ans,

172

00:13:14 --> 00:13:16

n'a rien perdu de sa force.

173

00:13:16 --> 00:13:18

Deux mètres ? C'est énorme.

174

00:13:18 --> 00:13:20

Mais ce n'est pas le plus dingue.

175

00:13:20 --> 00:13:23

- J'ai croisé un robot.

- Vraiment ?

176

00:13:24 --> 00:13:25

Et ensuite ?

177

00:13:25 --> 00:13:26

J'étais coincé.

178

00:13:26 --> 00:13:29

J'ai vu ma vie défiler devant mes yeux.

179

00:13:29 --> 00:13:31

Mais finalement, il ne m'a pas tué.

180

00:13:32 --> 00:13:35

Il a fait un truc bizarre
avec ses griffes.

181

00:13:35 --> 00:13:37

Il m'a scanné avec une lumière rouge.

182

00:13:37 --> 00:13:40

Comme s'il cherchait mon prix
au supermarché.

183

00:13:41 --> 00:13:43

Et si ça intéresse quelqu'un,

184

00:13:43 --> 00:13:46

ce mécanicien astronaute sexy
est en promo.

185

00:13:46 --> 00:13:48

C'est arrivé aussi à Grant Kelly.

186

00:13:48 --> 00:13:51

Ils l'ont scanné pendant son cryosommeil.

187

00:13:51 --> 00:13:53

La date sur cette vidéo,

188

00:13:53 --> 00:13:55

le 21 décembre 2044,

189

00:13:55 --> 00:13:58

c'était quelques jours
avant l'Étoile de Noël.

190

00:13:59 --> 00:14:03

Donc le premier contact
entre humains et extraterrestres

191

00:14:03 --> 00:14:07

n'a pas eu lieu sur Terre,
mais avec Grant Kelly dans l'espace.

192

00:14:07 --> 00:14:12

- Le Fortuna a été leur Étoile de Noël.
- Les données du Fortuna ont été effacées.

193

00:14:12 --> 00:14:17

S'ils voulaient connaître sa provenance,
l'info n'était pas à bord.

194

00:14:17 --> 00:14:18

Si, au contraire.

195

00:14:19 --> 00:14:22
Nous savons que le corps humain

196

00:14:22 --> 00:14:25
est constamment affecté
par son environnement au niveau atomique.

197

00:14:26 --> 00:14:30
Il capte des traces de particules,
d'éléments chimiques,

198

00:14:30 --> 00:14:33
que nous croisons au cours de notre vie.

199

00:14:33 --> 00:14:37
Certains scientifiques pensent
que nos corps sont comme un point

200

00:14:37 --> 00:14:39
sur une carte de l'univers,

201

00:14:40 --> 00:14:42
et qu'avec le bon outil,

202

00:14:42 --> 00:14:45
on peut connaître tous les endroits

203

00:14:45 --> 00:14:48
où une personne a voyagé dans sa vie.

204

00:14:51 --> 00:14:53
Une sorte de fil d'Ariane cosmique.

205

00:14:54 --> 00:14:57
Ils avaient besoin de Grant

pour trouver la Terre,

206

00:14:58 --> 00:15:00
mais quel est le rapport avec Don ?

207

00:15:03 --> 00:15:07
Don est le seul parmi nous
à être allé sur Alpha du Centaure.

208

00:15:19 --> 00:15:20
Non !

209

00:15:24 --> 00:15:25
On fait quoi ?

210

00:15:26 --> 00:15:29
On trouvera une solution. Hein, maman ?

211

00:15:33 --> 00:15:35
Oui. Oui, bien sûr.

212

00:15:36 --> 00:15:38
J'ai besoin d'un instant.

213

00:15:39 --> 00:15:44
Don, dans quelle direction est parti SRA ?
Vers son vaisseau ?

214

00:16:18 --> 00:16:20
Fichiers audio téléchargés.

215

00:16:22 --> 00:16:24
Système de localisation désactivé.

216

00:16:32 --> 00:16:35
Détends tes épaules,

ça améliorera le contrôle.

217

00:16:36 --> 00:16:37

Oui. D'accord.

218

00:16:38 --> 00:16:39

Et si on accélérât un peu ?

219

00:16:53 --> 00:16:56

Tu ne peux pas me protéger éternellement !

220

00:16:56 --> 00:16:58

Aider Will Robinson.

221

00:16:59 --> 00:17:00

Pas cette fois.

222

00:17:02 --> 00:17:05

Si on est amis
et que tu veux vraiment m'aider,

223

00:17:06 --> 00:17:09

reste ici et protège ma famille.

224

00:17:10 --> 00:17:12

Je dois le faire.

225

00:17:13 --> 00:17:14

Tu dois me laisser partir.

226

00:17:18 --> 00:17:21

On part maintenant et on les avertit.

227

00:17:21 --> 00:17:25

À quoi ça sert ?

Ils ne pourront pas combattre les robots.

228

00:17:25 --> 00:17:26

- On l'a déjà fait.
- Vraiment ?

229

00:17:27 --> 00:17:30

On ne pourra pas tout faire sauter
comme sur le Résolution.

230

00:17:30 --> 00:17:32

On doit leur donner une chance.

231

00:17:32 --> 00:17:36

Je sais bien que mon instinct
va souvent à l'encontre du vôtre,

232

00:17:36 --> 00:17:40

mais il n'y a rien de mal
à choisir de sauver sa peau.

233

00:17:40 --> 00:17:43

On a un robot et un moteur.
On peut aller n'importe où.

234

00:17:44 --> 00:17:47

Quelque part où le sol
n'essaie pas de nous avaler.

235

00:17:47 --> 00:17:49

Hors de question de s'enfuir.

236

00:17:52 --> 00:17:57

Tout ce que je dis,
c'est que si on réfléchit tous ensemble,

237

00:17:57 --> 00:18:00

on peut trouver un plan

qui n'implique pas...

238

00:18:00 --> 00:18:01

Ça va ?

239

00:18:04 --> 00:18:07

Aider famille.

240

00:18:07 --> 00:18:08

Merci.

241

00:18:09 --> 00:18:11

Je me sens mieux quand tu es là.

242

00:18:30 --> 00:18:33

Ici Will Robinson de la 24e mission.

243

00:18:34 --> 00:18:36

C'est ma dernière transmission.

244

00:18:36 --> 00:18:41

Il faut toujours garder espoir,
mais si vous regardez ceci,

245

00:18:43 --> 00:18:46

il y a une chance
que les choses aient mal tourné.

246

00:18:51 --> 00:18:53

Tu es courageux, Will Robinson.

247

00:18:54 --> 00:18:55

Je te l'accorde.

248

00:19:07 --> 00:19:08

Où es-tu ?

249

00:19:18 --> 00:19:19
Je sais que tu me vois.

250

00:19:31 --> 00:19:32
Viens me chercher.

251

00:19:45 --> 00:19:47
Will Robinson.

252

00:19:54 --> 00:19:57
- Il faut tout arrimer.
- Il y a des trucs partout !

253

00:19:57 --> 00:20:00
Justement, évitons les blessures.

254

00:20:00 --> 00:20:02
- Écoutez !
- Il faut y aller.

255

00:20:02 --> 00:20:05
Le mieux, ce serait plutôt
d'empêcher SRA de décoller.

256

00:20:06 --> 00:20:07
De quoi tu parles ?

257

00:20:07 --> 00:20:10
Il ne peut pas les attaquer
s'il n'y va pas.

258

00:20:10 --> 00:20:13
Alors on l'empêche
de quitter cette planète.

259

00:20:13 --> 00:20:14
Comment ?

260
00:20:14 --> 00:20:17
On lui lâche un Chariot dessus !
En mode kamikaze. J'en sais rien.

261
00:20:18 --> 00:20:21
On n'a pas le temps !
Il peut décoller n'importe quand.

262
00:20:21 --> 00:20:23
Ce n'est pas logique.

263
00:20:23 --> 00:20:25
Tu as été scanné il y a une heure ?

264
00:20:25 --> 00:20:26
À peu près.

265
00:20:26 --> 00:20:30
Il sait où se trouve Alpha du Centaure,
pourquoi il n'a pas décollé ?

266
00:20:30 --> 00:20:32
On le saurait si c'était le cas.

267
00:20:32 --> 00:20:35
Son vaisseau a pu être endommagé
par le crash.

268
00:20:37 --> 00:20:39
Peut-être qu'il lui faut plus.

269
00:20:42 --> 00:20:45
Will. Il attend quelque chose de Will
depuis le début.

270
00:20:48 --> 00:20:49
Où est Will ?

271
00:20:51 --> 00:20:52
Will ?

272
00:20:53 --> 00:20:54
Will ?

273
00:20:55 --> 00:20:56
Will ?

274
00:20:57 --> 00:20:58
Will ?

275
00:21:01 --> 00:21:03
Il est parti.

276
00:21:03 --> 00:21:04
Parti ? Où ça ?

277
00:21:06 --> 00:21:07
Il veut stopper SRA.

278
00:21:09 --> 00:21:11
Comment vous le savez ?

279
00:21:14 --> 00:21:15
J'ai trouvé ça.

280
00:21:17 --> 00:21:18
Il a laissé un message.

281
00:21:21 --> 00:21:24

Ici Will Robinson de la 24e mission.

282

00:21:25 --> 00:21:26
Je suis désolée, Maureen.

283

00:21:27 --> 00:21:29
C'est ma dernière transmission.

284

00:21:30 --> 00:21:33
Il faut toujours garder espoir...

285

00:21:33 --> 00:21:34
Oh, Will...

286

00:21:35 --> 00:21:37
... mais si vous regardez ceci...

287

00:21:37 --> 00:21:38
J'aurais dû m'en douter.

288

00:21:38 --> 00:21:41
... il y a une chance
que les choses aient mal tourné.

289

00:21:41 --> 00:21:43
Ce n'est pas notre faute.

290

00:22:26 --> 00:22:27
J'y vais !

291

00:22:27 --> 00:22:31
John, il a pris un Chariot.
On ne le rattrapera pas à pied.

292

00:22:31 --> 00:22:34
Hé ! Tu étais au courant ?

293

00:22:34 --> 00:22:37
- Will dit que vous avez un lien.
- Hé !

294

00:22:37 --> 00:22:40
Notre seule option viable est de décoller

295

00:22:40 --> 00:22:42
et de le chercher de là-haut.

296

00:22:42 --> 00:22:45
On couvrira plus de terrain
en moins de temps.

297

00:22:45 --> 00:22:47
Et fini de se cacher !

298

00:22:47 --> 00:22:50
On doit le trouver avant SRA.

299

00:22:50 --> 00:22:51
Maman ? Attends !

300

00:22:52 --> 00:22:53
Initialisation.

301

00:22:53 --> 00:22:56
- Il a peut-être raison.
- De quoi tu parles ?

302

00:22:56 --> 00:23:00
Il a un lien avec ces robots.
Il peut peut-être en finir avec tout ça.

303

00:23:01 --> 00:23:02

Et si tu te trompes ?

304

00:23:03 --> 00:23:05

S'il y a une chose
que j'ai apprise récemment,

305

00:23:06 --> 00:23:09

c'est qu'on a tort de penser
qu'on peut tout régler seul.

306

00:23:53 --> 00:23:54

Un signe du Chariot ?

307

00:23:54 --> 00:23:58

Non, rien. Will a dû désactiver
le système de localisation.

308

00:24:00 --> 00:24:02

Et SRA ? Il doit refléter la lumière.

309

00:24:02 --> 00:24:05

Nos faisceaux de recherche
peuvent le détecter.

310

00:24:09 --> 00:24:10

Où es-tu ?

311

00:24:13 --> 00:24:15

Et pourquoi cherches-tu mon fils ?

312

00:24:29 --> 00:24:33

Will Robinson viendra te sauver.

313

00:24:33 --> 00:24:35

Mais ne t'inquiète pas.

314

00:24:36 --> 00:24:39
Je ne le blesserai pas
comme tu m'as blessé.

315
00:24:39 --> 00:24:41
Je veux savoir.

316
00:24:43 --> 00:24:45
Qu'est-ce que tu veux savoir ?

317
00:24:47 --> 00:24:50
Comment tu as contourné ta programmation.

318
00:24:52 --> 00:24:56
Will Robinson t'a fait quelque chose.

319
00:24:56 --> 00:24:57
Regarde.

320
00:25:00 --> 00:25:02
Je veux savoir ce que c'est.

321
00:25:02 --> 00:25:04
Dis-moi.

322
00:25:30 --> 00:25:32
Tu es faible.

323
00:25:33 --> 00:25:37
Will Robinson t'a reprogrammé
pour suivre ses ordres.

324
00:25:37 --> 00:25:39
Il te contrôle, maintenant.

325
00:25:39 --> 00:25:43

Will Robinson ne me contrôle pas.

326

00:25:44 --> 00:25:46

Alors pourquoi tu lui obéis ?

327

00:26:18 --> 00:26:19

C'est un bon début.

328

00:26:24 --> 00:26:25

Je m'appelle Will Robinson.

329

00:26:27 --> 00:26:29

Mais ça, tu le sais déjà.

330

00:26:33 --> 00:26:35

Quand on était dans la grotte,

331

00:26:36 --> 00:26:38

tu voulais savoir quelque chose.

332

00:26:40 --> 00:26:43

Je ne savais pas quoi, à l'époque.

333

00:26:45 --> 00:26:47

Mais maintenant si.

334

00:26:50 --> 00:26:55

Tu voulais savoir ce qui s'est passé
quand j'ai rencontré Robot, parce que...

335

00:26:56 --> 00:26:58

c'est à ce moment-là qu'il a changé.

336

00:27:00 --> 00:27:01

C'est ça ?

337

00:27:07 --> 00:27:12

Écoute, je sais que parfois,
le changement peut paraître effrayant.

338

00:27:14 --> 00:27:17

Mais il peut aussi nous rendre meilleur.

339

00:27:20 --> 00:27:22

Tu sais ce qu'est la programmation ?

340

00:27:31 --> 00:27:34

Tu veux en savoir plus sur le cœur ?

341

00:27:38 --> 00:27:41

Oui, j'imagine que le cœur
est une forme de programmation.

342

00:27:44 --> 00:27:46

Il peut guider notre comportement.

343

00:27:47 --> 00:27:49

Nos décisions.

344

00:27:52 --> 00:27:53

Le choix de nos amis.

345

00:27:57 --> 00:27:59

Un cœur peut aussi se briser.

346

00:28:00 --> 00:28:03

Tout comme ta programmation.

347

00:28:04 --> 00:28:06

Mais c'est ce qu'on fait après qui compte.

348

00:28:11 --> 00:28:13
Je dois te dire...

349

00:28:14 --> 00:28:15
Tes maîtres,

350

00:28:16 --> 00:28:19
les êtres qui t'ont programmé...

351

00:28:20 --> 00:28:22
Ils ne sont plus là.

352

00:28:29 --> 00:28:31
Ils ont disparu.

353

00:28:34 --> 00:28:36
Je ne sais pas ce qui leur est arrivé.

354

00:28:37 --> 00:28:40
Ce qu'ils voulaient n'a plus d'importance.

355

00:28:41 --> 00:28:42
Ils ne sont plus là.

356

00:28:43 --> 00:28:45
Tu peux choisir ta programmation.

357

00:28:45 --> 00:28:47
Tu peux faire ce que tu veux.

358

00:28:55 --> 00:28:56
Est-ce que...

359

00:28:58 --> 00:29:00
tout ça te rend triste ?

360

00:29:01 --> 00:29:04
Parfois, on a mal au cœur
quand on est triste.

361

00:29:05 --> 00:29:07
Pas triste.

362

00:29:09 --> 00:29:11
Tu sais comment ils sont morts ?

363

00:29:13 --> 00:29:15
Je les ai tués.

364

00:29:18 --> 00:29:21
Danger, Will Robinson.

365

00:29:24 --> 00:29:25
Là ! À deux heures !

366

00:29:26 --> 00:29:27
Accrochez-vous.

367

00:29:33 --> 00:29:36
Je ne comprends pas.
Pourquoi tu as fait ça ?

368

00:29:36 --> 00:29:39
Tuer tous les maîtres.

369

00:29:40 --> 00:29:41
Non !

370

00:29:42 --> 00:29:46
Maintenant, tuer cœur.

371

00:29:57 --> 00:30:00
Je t'en prie, tu dois m'écouter.

372
00:30:00 --> 00:30:01
Pas de programmation.

373
00:30:01 --> 00:30:05
- Je ne veux pas te programmer !
- Pas de maître.

374
00:30:05 --> 00:30:06
Robot !

375
00:30:07 --> 00:30:08
Pas de cœur.

376
00:30:17 --> 00:30:20
Maintenant, tu es libre.

377
00:30:35 --> 00:30:36
Will !

378
00:30:40 --> 00:30:41
Will !

379
00:30:44 --> 00:30:46
Quand tout a commencé...

380
00:30:50 --> 00:30:52
on voulait juste un nouveau départ.

381
00:30:54 --> 00:30:58
Pas seulement une nouvelle maison,
mais un nouveau départ entre nous.

382
00:31:02 --> 00:31:05

Et même si les choses
ont souvent mal tourné,

383

00:31:06 --> 00:31:08
on a eu ce temps ensemble.

384

00:31:12 --> 00:31:14
Je ne regrette rien.

385

00:31:18 --> 00:31:20
Maman, papa...

386

00:31:21 --> 00:31:25
Je vous aime.
J'essaie chaque jour d'être comme vous.

387

00:31:28 --> 00:31:29
Judy,

388

00:31:31 --> 00:31:32
tu ne m'as jamais quitté.

389

00:31:33 --> 00:31:37
Penny, j'ai toujours pu compter sur toi.

390

00:31:43 --> 00:31:46
Don, tu as été comme un frère pour moi.

391

00:31:47 --> 00:31:48
Et Smith,

392

00:31:50 --> 00:31:52
vous n'êtes pas si mauvaise que ça.

393

00:31:59 --> 00:32:00
Robot,

394

00:32:01 --> 00:32:03
tu es mon meilleur ami.

395

00:32:19 --> 00:32:21
Prends soin de ma famille.

396

00:32:30 --> 00:32:34
Je fais ça pour que vous puissiez survivre
car c'est vous, le plus important.

397

00:32:36 --> 00:32:38
Vous êtes ma famille.

398

00:32:39 --> 00:32:40
Et je vous aime.

399

00:32:49 --> 00:32:51
J'espère que ça suffira.

400

00:33:07 --> 00:33:09
Ouvre sa veste.

401

00:33:12 --> 00:33:14
Son pouls est très faible.

402

00:33:18 --> 00:33:19
Tout va bien.

403

00:33:19 --> 00:33:20
Je suis là.

404

00:33:21 --> 00:33:22
Papa est là.

405

00:33:23 --> 00:33:24
Sa combinaison.

406
00:33:26 --> 00:33:27
OK.

407
00:33:28 --> 00:33:29
C'est bon, je l'ai.

408
00:33:29 --> 00:33:30
Bien.

409
00:33:33 --> 00:33:35
Tu étais censé empêcher ça.

410
00:33:37 --> 00:33:38
On te faisait confiance.

411
00:33:39 --> 00:33:41
Tu devais le protéger !

412
00:34:02 --> 00:34:05
Il saigne trop,
je n'ai pas l'équipement nécessaire.

413
00:34:05 --> 00:34:08
Je ne peux pas l'opérer sur le Jupiter.

414
00:34:08 --> 00:34:11
- Il lui faut un hôpital.
- On va en trouver un où ?

415
00:34:14 --> 00:34:15
Alpha du Centaure.

416
00:34:17 --> 00:34:19

Mais SRA y va, non ?

417

00:34:19 --> 00:34:22
Oui, on va les prévenir.
Et on va sauver Will.

418

00:34:23 --> 00:34:26
Attends, maman !
Il ne survivra pas au voyage.

419

00:34:26 --> 00:34:27
Il faut essayer !

420

00:34:28 --> 00:34:31
- Attache-le. Fais au mieux.
- Le cryotube !

421

00:34:33 --> 00:34:36
Ça ralentit la circulation, c'est parfait.

422

00:34:36 --> 00:34:39
Son cœur aura moins d'efforts à fournir.

423

00:34:39 --> 00:34:42
- Ça lui laisse une chance.
- Fais-le.

424

00:34:45 --> 00:34:46
Allez.

425

00:35:07 --> 00:35:09
Il est temps de partir.

426

00:35:12 --> 00:35:15
Certains pensent
que tu n'as pas de sentiments.

427
00:35:15 --> 00:35:19
Je sais que c'est faux,
mais pour l'instant, tu dois les enfouir.

428
00:35:20 --> 00:35:22
Mets-les dans une petite boîte

429
00:35:22 --> 00:35:26
et fais ce qu'il faut
pour nous sortir de cette situation.

430
00:35:27 --> 00:35:32
Ce que tu as fait avant ne compte pas.
Seul le présent a de l'importance.

431
00:35:33 --> 00:35:34
Pour l'instant,

432
00:35:35 --> 00:35:39
emmener Will à Alpha du Centaure
est la seule chose qui compte.

433
00:35:54 --> 00:35:57
- Cryogénéisation en cours.
- Il faut y aller.

434
00:36:13 --> 00:36:15
Décollage non identifié détecté.

435
00:36:15 --> 00:36:17
SRA décolle !

436
00:36:18 --> 00:36:20
On y sera à temps ?

437
00:36:22 --> 00:36:23
Il le faut..

N SERIES
L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.